

# E32 - Friend

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05] Subaru**

Open the door! Let me out of here!

**[00:07] Subaru**

Open the door!

**[00:11] Beatrice**

It's too late.

**[00:14] Subaru**

It is *not* too late!

**[00:16] Subaru**

I have to get to Rem right now!

**[00:17] Beatrice**

Your reason for returning to that room

**[00:20] Beatrice**

has just disappeared, I suppose.

**[00:35] Subaru**

To hell with that!

**[00:41] Subaru**

Why are you trying to save me?!

**[00:45] Beatrice**

Because you look so pathetic,  
I can't bear the sight of you.

**[00:49] Subaru**

But why me?!

**[00:51] Subaru**

If you really want to save someone,

**[00:53] Subaru**

why don't you save them?!

**[00:55] Subaru**

You could have done it!

**[00:57] Beatrice**

Wh-Why should I have to do that?

**[01:01] Beatrice**

I haven't a single reason  
to save anyone, I suppose.

**[01:05] Subaru**

Then... you have no reason  
to save me, either!

**[01:10] Subaru**

Who asked you to save me?!

**[01:15] Subaru**

Do you have any idea what you've done?!

**[01:18] Subaru**

Everything might be ruined now, because of you!

**[01:22] Subaru**

Everything will be rewritten,

**[01:24] Subaru**

and this horrible present  
will be set in stone!

**[01:27] Subaru**

You should have just killed me!

**[01:35] Beatrice**

I don't understand.

**[01:37] Beatrice**

I don't understand!

**[01:39] Subaru**

Fine, then.

**[01:41] Subaru**

If you're not going to help, then...

**[01:46] Beatrice**

No!

**[01:50] Subaru**

Why... are you...

**[01:51] Beatrice**

I won't let you, I suppose!

**[01:53] Beatrice**

I won't let you die here!

**[01:55] Subaru**

Let me go right now!

**[02:09] Subaru**

Why... is that here?

**[02:24] Subaru**

Why?

**[02:26] Subaru**

Why are you holding that  
book like it's so precious?

**[02:32] Subaru**

That's not the same book the  
Witch Cultists had... is it?

**[02:37] Subaru**

It only looks like one, right?

**[02:41] Subaru**

Why aren't you denying it?

**[02:45] Beatrice**

I haven't been commanded  
to answer that question.

**[02:51] Subaru**

What's written in that book?

**[02:53] Subaru**

What's it telling you to do?

**[02:55] Beatrice**

That question isn't in the  
book either, I suppose.

**[02:57] Subaru**

Are you not allowed to do anything  
that's not in the book?!

**[03:00] Subaru**

Then when you gave me cover earlier—

**[03:03] Beatrice**

That question isn't here, either.

**[03:05] Subaru**

Then why are you talking to me right now?!

**[03:07] Subaru**

Why did you save me from death's door?!

**[03:09] Beatrice**

I don't know!

**[03:10] Subaru**

Are you saying you can't do anything  
that's not written in that book?!

**[03:15] Beatrice**

Yes, I suppose!

**[03:17] Beatrice**

That's right.

**[03:19] Beatrice**

Everything I do is in accordance with  
the Gospel's guidance, I suppose!

**[03:23] Beatrice**

That is the meaning of my life!

**[03:25] Beatrice**

That is the purpose of my existence!

**[03:29] Subaru**

Did you try to save me because  
the book told you to?

**[03:34] Subaru**

And when you saved me after I'd been cursed,

**[03:36] Subaru**

and when you helped me when  
I couldn't even stand up?!

**[03:39] Subaru**

And when we goofed off, yelled at

each other, acted like dorks together—

**[03:43] Beatrice**

I told you!

**[03:44] Beatrice**

Yes, that is why, I suppose!

**[03:46] Beatrice**

Everything I've done, everything I've seen,  
everything I've said...

**[03:50] Beatrice**

All of it was written in this book!

**[03:53] Beatrice**

As if you ever could have moved  
my heart on your own, I suppose!

**[03:57] Beatrice**

Don't be so full of yourself, human!

**[03:59] Beatrice**

Everything I do is for Mother!

**[04:02] Beatrice**

You are just... You are just...

**[04:05] Beatrice**

A human! A human!

**[04:06] Beatrice**

A human!

**[04:16] Beatrice**

Don't touch me, human!

**[04:18] Beatrice**

I don't even know you, I suppose, human!

**[04:20] Beatrice**

I hate you! I hate you!

**[04:22] Beatrice**

I *hate* you!

**[04:31] Subaru**

Back then... I was so happy...

**[04:38] Elsa**

What a shame.

**[04:49] Elsa**

Oh?

**[04:50] Subaru**

...ea...tri...

**[04:53] Elsa**

How wonderful. He truly cares about you.

**[05:22] Subaru**

Emilia...

**[05:29] Subaru**

My restart point hasn't changed.

**[05:32] Subaru**

This is the third time.

**[05:36] Subaru**

Emilia!

**[05:37] Emilia**

No... You're wrong! It wasn't me!

**[05:38] Subaru**

Emilia! Stay strong!

**[05:40] Emilia**

Help me, Puck... Puck...

**[05:40] Subaru**

Emilia!

**[05:42] Subaru**

Emilia!

**[05:48] Emilia**

Subaru...

**[06:07] Emilia**

I'm sorry, Subaru,

**[06:09] Emilia**

for losing my composure like that.

**[06:12] Subaru**

Hey, it's fine.

**[06:14] Emilia**

But I...

**[06:16] Subaru**

Just rest for tonight. We can talk tomorrow.

**[06:22] Emilia**

Right...

**[06:25] Subaru**

Ram, take care of Emilia.

**[06:34] Subaru**

All that's left is to talk to Roswaal.

**[06:37] Subaru**

I've gotta make sure to ask him about  
Beatrice this time, since I couldn't last time.

**[06:38] Otto**

Natsuki-san?

**[06:40] Otto**

Natsuki-san, are you listening?

**[06:41] Subaru**

And... oh?

**[06:43] Otto**

Natsuki-san, are you all right?

**[06:45] Subaru**

Huh?

**[06:46] Subaru**

Yeah, of course! I'm just great!  
Perfect, in fact!

**[06:50] Subaru**

Does anything look off to you?

**[06:53] Otto**

No, nothing looks off at all.

**[06:56] Otto**

You appear very calm.

**[06:58] Subaru**

Right? So—

**[06:59] Otto**

Even with Emilia-sama in her current state.

**[07:03] Otto**

So am I wrong to find your  
calmness concerning?

**[07:08] Subaru**

You think... I'm too calm right now?

**[07:12] Otto**

Yes. I don't think that's a bad thing.

**[07:15] Otto**

But...

**[07:18] Subaru**

No, thanks to you, I'm more confident now.

**[07:22] Subaru**

Thanks, Otto.

**[07:23] Otto**

Huh?

**[07:24] Subaru**

That proves I can still

**[07:26] Subaru**

think rationally about things,  
even after all that's happened.

**[07:29] Otto**

No, but... There's a huge  
difference between looking calm

**[07:34] Otto**

and being able to think about  
things rationally, in my opinion...

**[07:38] Subaru**

This is Roswaal we're talking about.

**[07:40] Subaru**

I can't let him keep dodging  
the subject this time.

**[07:43] Garfiel**

Yo, got a sec?

**[07:45] Subaru**

Garfiel?

**[07:47] Subaru**

You're not one to fall into  
patterns easily, huh?

**[07:50] Garfiel**

What?

**[07:51] Subaru**

I mean, last time, you would've gone straight back if I hadn't stopped you.

**[07:55] Subaru**

I've got something important to do, y'know.

**[07:58] Garfiel**

Huh? You talkin' about your shady scheme with that bastard?

**[08:01] Subaru**

Don't call it a shady scheme!

**[08:04] Subaru**

So, what'd you want?

**[08:05] Subaru**

Is it about the Sanctuary?

**[08:07] Garfiel**

What the hell else d'you think I'd wanna talk to you about?

**[08:11] Subaru**

Well, you might want some info on Ram.

**[08:14] Subaru**

She prefers tall guys who wear clown makeup—

**[08:18] Garfiel**

Cut it out! You're depressing me!

**[08:21] Subaru**

So on that note, we're gonna go chat about our love lives!

**[08:25] Otto**

Natsuki-san... But...

**[08:27] Subaru**

C'mon, Otto. Save it for tomorrow, okay?

**[08:30] Otto**

A-All right, fine.

**[08:32] Otto**

I'll be counting on you to deal with the margrave tomorrow.

**[08:41] Garfiel**

This ain't the place. Follow me.

**[08:44] Subaru**

Another change in the course of events?

**[08:55] Subaru**

So...

**[08:56] Subaru**

How long has it been since you last saw Frederica?

**[08:59] Garfiel**

And why the hell should I have to tell you that?

**[09:03] Subaru**

I just thought it couldn't hurt to ask.

**[09:05] Garfiel**

Hah! She already left this place.

**[09:09] Garfiel**

She ain't none of my concern anymore.

**[09:10] Subaru**

That's the thing.

**[09:12] Subaru**

I know you're Frederica's brother,

**[09:15] Subaru**

which means she meets the  
mixed-blood requirement, too.

**[09:18] Subaru**

So why isn't she here?

**[09:20] Garfiel**

Why ask me?

**[09:22] Garfiel**

The barrier won't open unless  
someone passes the trial.

**[09:25] Garfiel**

Nothing's gonna change that.

**[09:26] Subaru**

Knowing why will give us more options.

**[09:29] Subaru**

I'm the type that wants to have

**[09:31] Subaru**

all the information before  
I rack my brain for answers.

**[09:36] Garfiel**

We're here.

**[09:50] Subaru**

You're the one who wanted  
to talk to me, Ryuzu-san?

**[09:53] Ryuzu**

You may interpret it that way if you wish.

**[09:55] Ryuzu**

Young Gar is my attendant, after all.

**[10:00] Subaru**

Is this where you come to relax or something?

**[10:02] Subaru**

If you invited me to a place like that,

**[10:05] Subaru**

are you going to start sharing  
your secrets with me soon?

**[10:08] Ryuzu**

What a smooth talker you are.

**[10:11] Subaru**

So? Are you going to answer  
my question for me?

**[10:16] Ryuzu**

You mean the reason why Frederica  
left the Sanctuary?

**[10:19] Ryuzu**

What do you intend to do with that information?

**[10:23] Subaru**

I'll use it to get everyone  
out of the Sanctuary.

**[10:27] Subaru**

Then no one will have to  
undergo the trial, right?

**[10:30] Ryuzu**

Logically speaking, yes, you are right.

**[10:33] Ryuzu**

But why are you so obstinate  
about avoiding the trial?

**[10:36] Subaru**

Because I don't want to force  
Emilia to go through it.

**[10:38] Subaru**

It's my own purely selfish reason.

**[10:43] Ryuzu**

That may work for the trial,

**[10:46] Ryuzu**

but it does not do to constantly  
run away from hardship—

**[10:49] Subaru**

I'm not talking about running away.

**[10:52] Subaru**

It may not be now, but Emilia will  
eventually have to face her past.

**[10:57] Ryuzu**

You want to give her an escape,

**[10:59] Ryuzu**

but not from the things that  
will hurt her the most?

**[11:03] Subaru**

She'll beat it without running away.

**[11:06] Subaru**

I have complete faith that the girl  
I fell for can pull that off.

**[11:13] Garfiel**

Tell 'im, old hag!

**[11:15] Garfiel**

Tell 'im it's just like a gadgy gwadzeadd  
tryin' to hide in the mountains!

**[11:20] Subaru**

I appreciate it, but I have  
no idea what you just said.

**[11:23] Ryuzu**

What Young Gar is trying to say is that  
there is no convenient path by which to escape.

**[11:28] Ryuzu**

Frederica's exit was  
something of an exception.

**[11:32] Ryuzu**

She does not meet the conditions  
for being held within the barrier.

**[11:37] Subaru**

Conditions to be held within the barrier?

**[11:39] Subaru**

So there's something else  
besides being half?

**[11:42] Ryuzu**

No, there are no exceptions.

**[11:44] Subaru**

Then...

**[11:45] Ryuzu**

The barrier determines one's  
mixed-blood status by the amount

**[11:48] Ryuzu**

of each race in their blood.

**[11:50] Ryuzu**

If they possess human and non-human  
blood in equal amounts,

**[11:52] Ryuzu**

they will be held within the barrier.

**[11:55] Ryuzu**

However...

**[11:56] Subaru**

If you're less than a half-blood...

**[11:58] Subaru**

like, a quarter-blood or something,  
it can't hold you?

**[12:00] Subaru**

That means...

**[12:02] Garfiel**

We have different dads.

**[12:04] Garfiel**

I'm Garfiel Tinsel.

**[12:08] Garfiel**

I'm pretty sure she uses a different surname.

**[12:11] Frederica**

I am Frederica Baumann.

**[12:15] Ryuzu**

She was born to a human mother  
and a mixed-blood father.

**[12:19] Ryuzu**

Therefore, she can enter and  
leave the forest at will.

**[12:22] Garfiel**

Hah! Enter and leave at will?

**[12:24] Garfiel**

Don't make me laugh!

**[12:25] Garfiel**

She hasn't been back here in over ten years!

**[12:29] Garfiel**

Frederica abandoned this place!

**[12:32] Ryuzu**

Young Gar...

**[12:34] Ryuzu**

And now you know.

**[12:36] Ryuzu**

I apologize for making you listen  
so long to learn so little.

**[12:41] Subaru**

Nah.

**[12:42] Subaru**

It's a lot better than just being  
stuck with unusable options forever.

**[12:47] Subaru**

But I guess we still have  
to pass the trial, then...

**[12:52] Subaru**

Garfiel, Ryuzu-san...

**[12:55] Subaru**

I'd like to offer a suggestion.

**[12:58] Ryuzu**

A suggestion, eh?

**[13:00] Subaru**

I'm on my way to get Roswaal  
and Emilia on board with this,

**[13:04] Subaru**

but it's really important, so I'd appreciate  
it if you wouldn't tell anyone.

**[13:10] Ryuzu**

Very well. We will tell no one.

**[13:13] Ryuzu**

Tell us whatever you wish.

**[13:17] Subaru**

I want to undergo the trial in Emilia's place.

**[13:20] Garfiel**

Huh?!

**[13:21] Subaru**

When I entered the graveyard to help Emilia,

**[13:24] Subaru**

I came back unharmed, right?

**[13:26] Subaru**

That's because I have the qualification  
to undergo the trial.

**[13:29] Subaru**

On top of that, I've already  
passed one of them.

**[13:32] Garfiel**

You passed the trial?!

**[13:35] Subaru**

"Things have gotten complicated."

**[13:37] Subaru**

Is that what you're thinking, Ryuzu-san?

**[13:39] Ryuzu**

I cannot deny that you took the  
very words out of my mouth.

**[13:44] Ryuzu**

But I now understand your point.

**[13:51] Ryuzu**

Young Su, there is something important  
I must tell you, too.

**[13:55] Subaru**

What?

**[13:56] Ryuzu**

Right now, I need you to keep  
quiet and behave yourself.

**[14:01] Subaru**

Huh?

**[14:05] Ryuzu**

I know you must be wondering  
why this is happening.

**[14:08] Ryuzu**

But I will not ask your forgiveness.

**[14:11] Ryuzu**

As promised, I will tell  
no one what you told me.

**[14:14] Ryuzu**

I swear it on the name of Ryuzu Shima.

**[14:30] Garfiel**

You awake now?

**[14:34] Garfiel**

I'll untie ya.

**[14:36] Garfiel**

And just so ya know, it ain't  
no use cryin' for help.

**[14:40] Subaru**

Someone help!

**[14:41] Garfiel**

I just said it won't work!

**[14:43] Garfiel**

This is a part of the Sanctuary  
no one knows about!

**[14:48] Garfiel**

Ain't no need to save someone  
who wants to die, right?

**[14:53] Subaru**

I don't know what you're talking about!

**[14:55] Garfiel**

You guys are pretty famous for  
being a bunch of weirdos.

**[14:59] Subaru**

Wait... I seriously don't get...

**[15:01] Garfiel**

Don't play dumb!

**[15:03] Garfiel**

There's miasma oozin' out  
of every pore in your body!

**[15:06] Garfiel**

You're a witch cultist!

**[15:08] Garfiel**

The smell's been stronger since  
you came outta the graveyard.

**[15:12] Garfiel**

Not many people have this much miasma.

**[15:16] Garfiel**

So I was gonna let you go if you  
swore you wouldn't try anything,

**[15:19] Garfiel**

but you say you wanna undergo the  
trial in the princess's place?

**[15:22] Garfiel**

That ain't no joke!

**[15:25] Subaru**

You can smell... the witch's scent on me?

**[15:28] Garfiel**

Hah! That's a funny thing to call it!

**[15:32] Garfiel**

It just fits, don't it? "The witch's scent"!

**[15:35] Garfiel**

What is it you wanna do in that graveyard?!

**[15:38] Garfiel**

What're you planning?

**[15:40] Garfiel**

Can't be anything good if the  
witch's tomb is part of it.

**[15:43] Subaru**

Why trap me in here, then?

**[15:46] Subaru**

Why not kill me?

**[15:48] Garfiel**

Hah! 'Cause you have a way  
of winnin' people over!

**[15:53] Garfiel**

I don't wanna kill you and have it blow up  
in my face like the fall of the Tesla Fortress!

**[15:59] Subaru**

Then what are you gonna do with me?

**[16:01] Garfiel**

For now, I'll just say it's  
all up to Emilia-sama.

**[16:13] Garfiel**

Not happening!

**[16:15] Garfiel**

I won't let you kill yourself, either!

**[16:17] Garfiel**

I don't have a damn clue what you're thinking,

**[16:21] Garfiel**

but what pisses me off more than  
anything is that attitude of yours!

**[16:25] Garfiel**

Your eyes look just like that  
Roswaal bastard's eyes!

**[16:29] Garfiel**

Don't you dare try anything funny!

**[16:38] Guy**

Subaru-sama!

**[16:40] Lady**

Subaru-sama!

**[16:43] Emilia**

Subaru!

**[16:52] Emilia**

Ram, anything?

**[16:54] Ram**

Sadly, no.

**[16:55] Garfiel**

Anyone who wanders into the Lost Forest at night alone ain't gonna make it back easy.

**[17:01] Otto**

Alone?

**[17:03] Otto**

N-Never mind.

**[17:05] Emilia**

Puck, why won't you come out?

**[17:10] Garfiel**

Hey, bro. Come with me for a sec.

**[17:12] Otto**

Huh?!

**[17:15] Garfiel**

Don't you go runnin' your mouth.

**[17:17] Garfiel**

As long as you don't...

**[17:28] Subaru**

*He tied me up way too tight!*

**[17:38] Subaru**

*I don't have time to waste stuck in here!*

**[17:42] Subaru**

*Think. What I know right now*

**[17:44] Subaru**

*is that whoever's attacking the mansion will wait until someone arrives back there.*

**[17:48] Subaru**

*As of now, the longest it's been was five days.*

**[17:53] Subaru**

Beatrice...

**[17:55] Subaru**

*Have you really just been following the Gospel's commands all this time?*

**[18:00] Beatrice**

I told you!

**[18:01] Beatrice**

Yes, that is why, I suppose!

**[18:04] Subaru**

*Even if that's true...*

**[18:06] Subaru**

*I would give anything to hear your voice right now.*

**[19:27] Otto**

I suspected you would be in a miserable state,

**[19:30] Otto**

but this is even worse than I thought.

**[19:34] Otto**

Oh, you need to keep quiet.

**[19:37] Otto**

I'm walking a dangerous tightrope here.

**[19:39] Otto**

I don't want the lookout catching me now.

**[19:42] Otto**

You and I both never know  
when to quit, do we?

**[19:48] Otto**

In any case, I'm relieved you're  
still alive, Natsuki-san.

**[19:58] Subaru**

How long has it been?

**[20:00] Otto**

Three days.

**[20:01] Otto**

It's nighttime... and time for the trial.

**[20:04] Subaru**

Three days?!

**[20:05] Subaru**

And the trial is still going on?

**[20:08] Otto**

Emilia-sama has a plan in mind.

**[20:12] Subaru**

What has happened while I've been away?

**[20:14] Otto**

Word of your disappearance spread quickly,

**[20:17] Otto**

causing panic throughout the community.

**[20:20] Otto**

Emilia-sama has especially  
struggled to keep her composure.

**[20:22] Otto**

She actually declined to attempt  
the trial the next day.

**[20:26] Subaru**

Emilia?

**[20:28] Otto**

Everyone has been looking all  
over for you, but with no luck.

**[20:32] Otto**

So the margrave told Emilia-sama  
that they should prioritize

**[20:36] Otto**

the liberation of the Sanctuary, so that  
a search party can be assembled.

**[20:41] Subaru**

A search party?

**[20:43] Subaru**

Did Emilia agree to that?

**[20:45] Otto**

She said the margrave gave her  
some sort of formal oath...

**[20:50] Otto**

So Emilia has desperately attempted  
the trial again yesterday and today,

**[20:55] Otto**

and it seems she's deeply despondent  
as her attempts continue to fail.

**[21:00] Subaru**

There's one thing that keeps bothering me...

**[21:03] Otto**

What is it?

**[21:04] Subaru**

Well... why do you keep talking as  
if you heard all this secondhand?

**[21:09] Otto**

Oh... You're asking about that?

**[21:12] Otto**

It's rather hard to say this, honestly...

**[21:15] Otto**

The truth is... Garfiel also has his eye on me,

**[21:19] Otto**

so I've been running all around  
trying to avoid him, too.

**[21:22] Subaru**

What?

**[21:23] Otto**

I was there the last time you  
two saw each other, remember?

**[21:27] Otto**

It's natural that he'd suspect me.

**[21:29] Otto**

And then he said to me...

**[21:31] Otto**

that if I didn't tell anyone you had  
met with him, he wouldn't hurt me.

**[21:38] Otto**

He showed me what looked like  
a glowing stone as collateral.

**[21:40] Subaru**

And you turned that down?!

**[21:43] Subaru**

Ow...

**[21:44] Subaru**

And now Garfiel's after you?

**[21:48] Otto**

Yes, so I picked up all this information while on the run.

**[21:52] Otto**

I did hear it secondhand.

**[21:54] Otto**

Though it's pretty funny how long it got drawn out,

**[21:57] ---**

considering this was the funner option.

**[21:59] Subaru**

Quit picking on me! Are you insane?!

**[22:01] Subaru**

Why did you do that?!

**[22:04] Subaru**

I really am grateful that you came to save me.

**[22:08] Subaru**

Frankly, until I saw your face, I was thinking I'd be better off dead.

**[22:14] Subaru**

But...

**[22:16] Subaru**

I can't see why you would help me.

**[22:24] Otto**

Listen, Natsuki-san...

**[22:27] Otto**

Is it really such a strange thing

**[22:30] Otto**

to try to help a friend?

**[22:35] Subaru**

Huh?

**[22:38] Otto**

Wh-Why are you standing there like a statue with such a shocked face?

**[22:43] Subaru**

Well, you just brought up someone I don't know out of the blue.

**[22:46] Subaru**

I don't, um... know who "Eugene" is...

**[22:48] Otto**

You got every single part of that wrong!

**[22:51] Otto**

I didn't say "Eugene"! I said "friend"!  
You know, *friend!*

**[22:55] Subaru**

Friend? Who is whose friend?

**[22:58] Otto**

*You are my friend!*

**[23:04] Otto**

I mean, it's true that I came here with  
you because it served my interests, too!

**[23:09] Otto**

First there was the oil, then you  
saved me from the Witch's Cult,

**[23:12] Otto**

and then there was promise of getting me an  
audience with the margrave...

**[23:15] Otto**

But...

**[23:16] Otto**

When you take all those  
favors out of the picture,

**[23:18] Otto**

I just think of you as a friend, Natsuki-san.

**[23:22] Otto**

Though I'm not very fond  
of the way you treat me...

**[23:26] Otto**

But I figure that's just how  
close we are as friends.

**[23:34] Otto**

What?

**[23:37] Subaru**

Fr... Fr... Friends?! Friends, really?!

**[23:41] Subaru**

I get it now! Otto, you wanted  
to be friends with me?!

**[23:49] Subaru**

Friends... Oh, damn it...  
Otto, I swear, man...

**[23:52] Otto**

Ouch! That hurts!

**[23:55] Otto**

What are you doing?!

**[23:57] Otto**

Okay, fine! I was stupid to even say it!

**[23:59] Otto**

I knew you would laugh at me!

**[24:03] Subaru**

Well, I mean... how could I not laugh?

**[24:05] Subaru**

You're not the one who's crazy.

**[24:07] Subaru**

I'm just floored by my own stupidity.

**[24:10] Subaru**

I'm so exasperated with myself, I have to laugh!

**[24:21] Otto**

Natsuki-san?

**[24:26] Subaru**

Sorry.

**[24:27] Subaru**

You really are my friend, Otto.

**[24:33] Subaru**

Thanks for coming to save me.

**SIGN** Friend

**[25:52] Otto**

Garfiel is at the graveyard right now,

**[25:54] Otto**

so we can get you out of the barrier.

**[25:58] Subaru**

But the question is whether  
that's even possible.

**[26:00] Otto**

No need to worry about that.

**[26:03] Otto**

I have a very reliable helper lined up.

**[26:06] Subaru**

A helper?

**[26:12] Ram**

I was starting to wonder if you'd  
arrive before I became an old granny.

**[26:16] Ram**

Of course, even as an old  
granny, I'd still be cute.

**[26:19] ---**

---

Revision #1

Created 2024-02-22 08:21:30 UTC by whimsee

Updated 2024-02-22 08:21:30 UTC by whimsee